

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

- 1.1 Идентификатори на продукта
- **Наименование на веществото или сместа: CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE**
- 1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение и употреби, които не се препоръчват
Няма налични други важни сведения.
- **Употреба на веществото /препарата:** Охлаждаща течност за двигатели с вътрешно горене.
- 1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност
- **Производител / доставчик:**
"СЕВАН С.В." ЕООД
9010 гр. Варна
ж.к. ЗПЗ, ул. "Перла" №26
- **Допълнителна информация може да бъде получена от:** Телефон: + 359 52 726 000
- **Електронна поща на компетентното лице, което отговаря за ИЛБ:** i.tsvetkov@sevan.bg
- 1.4 **Телефонен номер при спешни случаи**
+359 2 9154 409 / +359 2 9154 346 Национален токсикологичен информационен център, Институт за спешна медицинска помощ "Пирогов"

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

- 2.1 **Класифициране на веществото или сместа**
- **Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008:**



GHS08 опасност за здравето

STOT RE 2 H373 Може да увреди бъбреците при по-дълга или повтаряща се експозиция.



GHS07

Acute Tox. 4 H302 Вреден при поглъщане.

- 2.2 **Елементи на етикета**
- **Етикетирание в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008:**
Препаратът е класифициран и етикиран според регламента относно класифицирането, етикирането и опаковането (CLP).

(продължение на стр.2)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: **CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE**

(продължение от стр.1)

· **Пиктограми за опасност:**



GHS07 GHS08

· **Сигнална дума:** Внимание

· **Определящи опасността компоненти за етикетиране:**

1,2-етандиол

· **Предупреждения за опасност:**

H302 Вреден при поглъщане.

H373 Може да увреди бъбреците при по-дълга или повтаряща се експозиция.

· **Препоръки за безопасност:**

P101 При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта.

P102 Да се съхранява извън обсега на деца.

P103 Преди употреба прочетете етикета.

P260 Не вдъшвайте прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли.

P264 Да се измие старателно след употреба.

P270 Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта.

P301+P312 ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: При неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар.

P314 При неразположение потърсете медицински съвет/помощ.

P330 Изплакнете устата.

P501 Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/националните/международните разпоредби.

· **2.3 Други опасности**

· **Резултати от оценката на PBT и vPvB**

· **PBT:** неприложимо

· **vPvB:** неприложимо

РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

· **3.2 Смес**

· **Описание:** Смес от посочените по-долу вещества с безопасни примеси.

· **Опасни съставни вещества:**

CAS: 107-21-1 EINECS: 203-473-3 Индекс номер: 603-027-00-1	1,2-етандиол	☠ STOT RE 2, H373; ⚠ Acute Tox. 4, H302	50-100%
--	--------------	---	---------

(продължение на стр.3)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE

(продължение от стр.2)

· Неопасни съставни вещества:

CAS: 29385-43-1 EINECS: 249-596-6	methyl-1H-benzotriazole ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ Acute Tox. 4, H302	<0,1%
CAS: 1310-73-2 EINECS: 215-185-5 Индекс номер: 011-002-00-6	натриев хидроксид, безводен ⚠ Skin Corr. 1A, H314	<0,1%

· Допълнителна информация:

Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

· 4.1 Описание на мерките за първа помощ

· Общи указания:

Симптоми на отравяне могат да се появят чак след много часове, поради това лекарско наблюдение най-малко 48 часа след злополука.

· **При вдишване:** Подаване на чист въздух, при оплаквания обръщане към лекар.

· **При контакт с кожата:** По принцип продуктът не дразни кожата.

· **При контакт с очите:**

Изплакване на очите при отворени клепачи с течаща вода в продължение на няколко минути.

· **При поглъщане:** Незабавно обръщане към лекар.

· 4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

Няма налични други важни сведения.

· 4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Няма налични други важни сведения.

РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

· 5.1 Пожарогасителни средства

· Подходящи пожарогасителни средства:

Съобразяване на мерките за потушаване на пожара с околната среда.

CO₂, огнегасящ прах или диспергирана водна струя. Борба с по-големи пожари с диспергирана водна струя или устойчива на алкохол пяна.

· 5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

При загряване или в случай на пожар образуване на отровни газове.

· 5.3 Съвети за пожарникарите

· **Специални предпазни средства за пожарникарите:** Постяване на респиратор.

BG

(продължение на стр.4)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE

(продължение от стр.3)

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

- **6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи**
Поставяне на респираторна маска.
- **6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда**
Да се разрежи с обилно количество вода.
Да не се допуска попадането в канализацията/повърхностни води/подпочвени води.
- **6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване**
Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество, дървени стърготини).
Замърсеният материал да се отстрани като отпадък по точка 13.
Да се осигури достатъчно проветрение.
- **6.4 Позоваване на други раздели**
За информация за безопасното манипулиране виж глава 7.
За информация за личните предпазни средства виж глава 8.
За информация за отстраняването виж глава 13.

РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение

- **7.1 Предпазни мерки за безопасна работа**
Да се осигури добро проветрение/аспирация на работното място.
Да се предотвратява образуването на аерозоли.
- **Указания за предотвратяване на пожар и експлозии:** Да се държат в готовност респиратори.
- **7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости**
- **Съхранение:**
- **Изисквания към складовите помещения и съдовете за съхранение:** Няма специални изисквания.
- **Указания при общо съхранение:** Не е необходимо.
- **Допълнителна информация относно условията на съхранение:** Няма.
- **7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и)** Няма налични други важни сведения.

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

- **Допълнителни указания за изграждането на технически съоръжения:**
Няма други данни, виж точка 7.

(продължение на стр.5)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: **CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE**

(продължение от стр.4)

· **8.1 Параметри на контрол**

· Гранични стойности на съставни вещества, подлежащи на мониторинг на работното място	
107-21-1 1,2-етандиол	
TLV (BG)	Гранични стойности 15 min: 104 мг/м ³ , 40 ррт Гранични стойности 8 часа: 52 мг/м ³ , 20 ррт Кожа
IOELV (EU)	Гранични стойности 15 min: 104 мг/м ³ , 40 ррт Гранични стойности 8 часа: 52 мг/м ³ , 20 ррт Skin

· **Допълнителни указания:** Като основа служиха валидните при съставянето листи.

· **8.2 Контрол на експозицията**

· **Лични предпазни средства:**

· **Общи предпазни и хигиенни мерки:**

Да се държи далеч от хранителни продукти, напитки и фуражи.

Преди почивките и при приключване на работа ръцете да се измият.

Отделно съхраняване на защитното облекло.

· **Защита на дихателните пътища:**



При кратковременно или слабо натоварване да се използва дихателен филтър; при интензивна, респ. по-продължителна експозиция да се използва независим от околния въздух респиратор.

· **Защита на ръцете:**



Защитни ръкавици

Материалът на ръкавицата трябва да е непронусклив и устойчив срещу продукта / веществото / сместа.

Поради липса на тестове не може да бъде дадена препоръка за материала на ръкавиците за продукта / препарата / сместа от химикали.

Избор на материала за ръкавици с оглед на времената за пробив, степента на проникване и деградацията.

· **Материал за ръкавици:**

Изборът на подходящи ръкавици зависи не само от материала, а и от други качествени характеристики и е различен при различните производители. Тъй като продуктът представлява смес от няколко вещества, устойчивостта на материалите за ръкавици не е предвидима и поради това трябва да бъде проверявана преди употребата им.

· **Време за проникване на материала за ръкавици:**

Точното време на пробив следва да се узнае от производителя на защитни ръкавици и да се спазва.

(продължение на стр.6)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: **CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE**

(продължение от стр.5)

· **Защита на очите / лицето:**



Плътно прилепващи защитни очила

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

· **9.1 Информация относно основните физични и химични свойства**

· **Обща информация**

· **Външен вид:**

· **Форма:**

Прозрачна течност

· **Цвят:**

Червен

· **Мирис:**

Почти без миризма

· **Граница на мириса:**

Не е определено.

· **pH-стойност при 20 °C:**

8 - 8,5 (1:2 с вода)

· **Промяна на състоянието**

· **Точка на топене / температурен интервал на топене:**

Не е определено.

· **Точка на кипене / температурен интервал на кипене:**

135 °C

· **Температура / температурен интервал на кристализация:**

-37 °C (1:1 с вода)

· **Точка на запалване:**

Неприложимо.

· **Запалимост (твърдо вещество, газ):**

Неприложимо.

· **Температура на възпламеняване:**

· **Температура на разпадане:**

Не е определено.

· **Температура на самозапалване:**

Продуктът не е самозапалим.

· **Експлозивност:**

Продуктът не е взривоопасен.

· **Граници на експлозия:**

· **Долна:**

Не е определено.

· **Горна:**

Не е определено.

· **Налягане на парите:**

Не е определено.

· **Плътност при 20 °C:**

1,13 - 1,15 g/cm³

· **Относителна плътност:**

Не е определено.

· **Плътност на парите:**

Не е определено.

(продължение на стр.7)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: **CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE**

(продължение от стр.6)

· Скорост на изпаряване:	Не е определено.
· Разтворимост в / Смесимост с Вода:	Напълно смесимо.
· Коефициент на разпределение (n-октанол/ вода):	Не е определено.
· Вискозитет динамичен:	Не е определено.
· кинематичен:	Не е определено.
· Съдържание на разтворител: Органични разтворители:	0,0 %
· VOC (ЕС):	0,00 %
· 9.2 Друга информация:	Няма налични други важни сведения.

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

- 10.1 Реактивност Няма налични други важни сведения.
- 10.2 Химична стабилност
- Термично разпадане / условия, които трябва да се избягват:
Няма разлагане при използване по предназначение.
- 10.3 Възможност за опасни реакции Не са известни опасни реакции.
- 10.4 Условия, които трябва да се избягват Няма налични други важни сведения.
- 10.5 Несъвместими материали Няма налични други важни сведения.
- 10.6 Опасни продукти на разпадане Не са известни опасни продукти на разлагането.

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

- 11.1 Информация за токсикологичните ефекти
- Остра токсичност
Вреден при поглъщане.

· Релевантни за категоризацията стойности на LD / LC50 (летална доза / летална концентрация)

107-21-1 1,2-етандиол

Орално	LD50	5840 мг/кг (rat)
Дермално	LD50	9530 мг/кг (rabbit)

- Първично дразнене
- Корозивност/дразнене на кожата
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

(продължение на стр.8)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE

(продължение от стр.7)

- **Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Сенсибилизация на дихателните пътища или кожата**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Информация относно следните групи потенциални последствия:**
- **CMR-последствия (канцерогенни, мутагенни и токсични за репродукцията)**
- **Мутагенност на зародишните клетки**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Канцерогенност** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Токсичност за репродукцията**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - еднократна експозиция**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция**
Може да увреди бъбреците при по-дълга или повтаряща се експозиция.
- **Опасност при вдишване**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

- **12.1 Токсичност**
- **Токсичност във водна среда** Няма налични други важни сведения.
- **12.2 Устойчивост и разградимост** Няма налични други важни сведения.
- **12.3 Биоакмулираща способност** Няма налични други важни сведения.
- **12.4 Преносимост в почвата** Няма налични други важни сведения.
- **Допълнителна екологична информация:**
- **Общи указания:**
Клас на замърсяване на водите 1 (собствена класификация): слабо замърсяващо водите.
Да не се допуска попадането неразредено, респ. в по-големи количества в подпочвените води, водни басейни или канализацията.
- **12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB**
- **PBT:** неприложимо
- **vPvB:** неприложимо
- **12.6 Други неблагоприятни ефекти** Няма налични други важни сведения.

РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

- **13.1 Методи за третиране на отпадъци**
- **Препоръка:**
Не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Да не се допуска попадане в канализацията.

(продължение на стр.9)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: **CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE**

(продължение от стр.8)

- **Непочистени опаковки:**
- **Препоръка:** Отстраняване в съответствие с предписанията на компетентните ведомства.
- **Препоръчвано почистващо средство:** Вода, евентуално с добавка на почистващи препарати.

РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

- | | |
|---|--------------|
| · 14.1 Номер по списъка на ООН
· ADR, ADN, IMDG, IATA | отпада |
| · 14.2 Точно наименование на пратката по списъка на ООН
· ADR, ADN, IMDG, IATA | отпада |
| · 14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране
· ADR, ADN, IMDG, IATA
· клас | отпада |
| · 14.4 Опаковъчна група
· ADR, IMDG, IATA | отпада |
| · 14.5 Опасности за околната среда | Неприложимо. |
| · 14.6 Специални предпазни мерки за потребителите | Неприложимо. |
| · 14.7 Транспортиране в наливно състояние
съгласно анекс II към MARPOL и Кодекса IBC | Неприложимо. |
| · UN "Model regulation" | отпада |

РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

- **15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба / законодателство относно безопасността, здравето и околната среда**
Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията
Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно класифицирането, етикетирването и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006

(продължение на стр.10)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE

(продължение от стр.9)

- Директива 2012/18/ЕС
- Поименно посочени опасни вещества - ПРИЛОЖЕНИЕ I
Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества
- РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1907/2006 ПРИЛОЖЕНИЕ XVII Условия на ограничение: 3

· **Национални предписания:**

· **Други нормативни актове, ограничения и забранителни нормативи:**

Закон за защита от вредното въздействие на химичните вещества и смеси (загл. изм. - ДВ, бр. 114 от 2003 г., в сила от 31.01.2004 г., изм. - ДВ, бр. 63 от 2010 г., в сила от 13.08.2010 г., в сила от 05.02.2002 г., Обн. ДВ бр. 10 от 4 Февруари 2000 г., изм. ДВ. бр. 91 от 25 Септември 2002 г., изм. ДВ. бр. 86 от 30 Септември 2003 г., изм. ДВ. бр. 114 от 30 Декември 2003 г., изм. ДВ. бр. 100 от 13 Декември 2005 г., изм. ДВ. бр. 101 от 16 Декември 2005 г., изм. ДВ. бр. 30 от 11 Април 2006 г., изм. ДВ. бр. 34 от 25 Април 2006 г., изм. ДВ. бр. 95 от 24 Ноември 2006 г., изм. ДВ. бр. 82 от 12 Октомври 2007 г., изм. ДВ. бр. 110 от 30 Декември 2008 г., изм. ДВ. бр.63 от 13 Август 2010 г.)

Наредба за реда и начина на класифициране, опаковане и етикетирание на химични вещества и смеси (в сила от 31.08.2010 г., приета с ПМС № 182 от 20.08.2010 г., Обн. ДВ. бр. 68 от 31 Август 2010 г.)

Наредба № 13 от 30 декември 2003 г. за защита на работещите от рискове, свързани с експозиция на химични агенти при работа (Обн., ДВ, бр. 8 от 30.01.2004 г.; изм., бр. 71 от 2006 г.; изм. и доп., бр. 67 от 2007 г., бр. 2 от 06.01.2012 г.)

Наредба № 6 от 24 юли 2006 г. за условията и реда за даване на разрешения за работа на лица, ненавършили 18 години (В сила от 09.11.2006 г., Обн. ДВ. бр.64 от 8 Август 2006 г.)

· **15.2 Оценка на безопасност на химично вещество или смес:**

Оценка на химическа безопасност не е извършена.

РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.

· **Съответстващи фрази:**

H302 Вреден при поглъщане.

H373 Може да увреди бъбреците при по-дълга или повтаряща се експозиция.

· **Лице за контакти:** Инж. Иван Цветков

· **Съкращения и акроними:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

(продължение на стр.11)

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент 1907/2006/ЕО, Член 31 и Регламент
1272/2008/ЕО

дата на отпечатване: 19.08.2016

Номер на версията 1

преработено на: 19.08.2016

Наименование на веществото или сместа: CARE® Antifreeze Long Life SG12+ CONCENTRATE

Acute Tox. 4: Остра токсичност – Категория 4

STOT RE 2: Специфична токсичност за определени органи (повтаряща се експозиция) – Категория 2

(продължение от стр.10)

BG